联合国 A/64/513

大 会

Distr.: General
24 November 2009
Chinese
Original: English

第六十四届会议

议程项目 127

起诉应对 1994 年 1 月 1 日至 12 月 31 日期间在卢旺达境内的种族灭绝和其他严重违反国际人道主义法行为负责者和应对这一期间邻国境内种族灭绝和其他这类违法行为负责的卢旺达公民的国际刑事法庭

2009 年 11 月 23 日秘书长给大会主席的信

谨请注意随函所附 2009 年 10 月 15 日和 11 月 6 日卢旺达问题国际刑事法庭庭长丹尼斯·拜伦法官的两封信。

拜伦法官在 2009 年 10 月 15 日的信(附件一)中请求允许该国际法庭暂时性地超过该法庭规约第 11 条第(1)款规定的审案法官的人数上限。

拜伦法官在 2009 年 11 月 6 日的信(附件二)中请求授权埃里克·莫塞法官在他的任期结束之后继续担任国际法庭法官，以便他能够审结 Setako 案件。莫塞法官的任期将于 2009 年 12 月 31 日结束。

作为国际法庭上级机关的安全理事会和作为其法官选举机构的大会，需要就这些请求做出决定。

请将本函及附文作为大会议程项目 127 的文件分发为荷。

潘基文(签名)

09-59230 (C) 011209 031209

请回收

附件一

2009 年 10 月 15 日卢旺达问题国际刑事法庭庭长给秘书长的信

安全理事会第 1855(2008)号决议授权任命卢旺达问题国际刑事法庭更多审案法官，尽管为分庭指派的审案法官总数有时会暂时性地超过《国际法庭规约》第 11 条第(1)款规定的 9 人上限，在任何一段时间内最多达到 12 人，但至迟在 2009 年 12 月 31 日将回复到最多 9 人。

目前，本法庭有 11 名审案法官。所有审案法官都在参加几个正审理的案件的工作，这些案件在 2010 年年中至年底前不会结案(见附文)。

因此，需要安全理事会，配合所有法官的任期延长至 2010 年 12 月 31 日的决定，将第 1855(2008)号决议给予的允许审案法官总数超过法定的 9 人上限的授权延长至该日期。

请将这一事项提请安全理事会注意，以便采取适当行动。

庭长

丹尼斯·**拜伦**(签名)

附文

法官工作分配情况和预计宣判时间

法官	案件	预计宣判时间
索洛米·巴隆吉·博萨(乌干达)	Nyiramasuhuko et al.(Butare)(6 名被告)	2010 年第四季度
	Ngirabatware	2010 年底
	Nzabonimana (主审)(2009 年 11 月开始)	2010 年底
李·加库伊加·穆索加(肯尼亚)	Bizimungu et al.(4 名被告)	2010 年第四季度
	Ntawukulilyayo	2010 年第三季度
	Gatete(2009 年 10 月开始)	2010 年底
弗洛朗斯·丽塔·阿雷(喀麦隆)	Nsengimana	2009 年第四季度
	Setako	2009 年第四季度
	Munyakazi(主审)	2010 年中
埃米尔·弗朗西斯·肖特(加纳)(2009 年 8 月以来非全时工作)	Bizimungu et al.(4 名被告)	2010 年 9 月
塔格里德·希克迈特(约旦)	Ndindilyimana et al.(Military II) (4 名被告)	2010 年第四季度
	Hategekimana	2010 年中
	Kanyarugika(主审)	2010 年第三季度
朴宣基(大韩民国)	Ndindilyimana et al.(Military II)(4 名被告)	2010 年第四季度
	Kanyarugika	2010 年第三季度
格贝道·古斯塔夫·卡姆(布基纳法索)	Karemera et al.(3 名被告)	2011 上半年
	Muvunyi(重审)	2009 年第四季度
	Bagaragaza(认罪)	2009 年 11 月
瓦格恩·约恩森(丹麦)	Karemera et al.(3 名被告)	2011 上半年
	Muvunyi (重审)	2009 年第四季度
	Bagaragaza(认罪)(主审)	2009 年 11 月
约瑟夫·基奥恩多·马桑切(坦桑尼亚联合共和国)	Hategekimana	2010 年中
	Kanyarugika	2010 年第三季度

法官	案件	预计宣判时间
里夏尔·姆帕拉尼·拉约翰松(马达加斯加)	Munyakazi	2010 年中
	Ngirabatware (2009 年 9 月开始)	2010 年底
艾登·塞法·阿卡伊(土耳其)	Munyakazi	2010 年中
	Ntawukulilyayo	2010 第三季度
	Gatete(2009 年 10 月开始)	2010 年底

附件二

2009 年 11 月 6 日卢旺达问题国际刑事法庭庭长给秘书长的信

本函意在说明安全理事会需要特别授权，让一名常任法官在任期结束后完成其工作。

里克·莫塞法官是一名常任法官，因期望到 2009 年 12 月完成其工作，不想按第 1878(2009)号决议延长其任期。

然而，特别是由于人员配置方面的限制，他任主审法官的最后的案件(Setako 案件)很可能无法在 2010 年初之前结案。法官席打算在 2010 年 2 月底前作出判决。

因此，我请安全理事会授权里克·莫塞法官审结他在任期结束之前就已开始审理的 Setako 案件。安全理事会第 1241(1999)号和第 1482(2003)号决议处理过类似的情况。

请提请安全理事会各成员注意此事为荷。

最后，谨告知，谢尔盖·叶戈罗夫法官也是 Setako 案件法官席上的一名法官。他于 2009 年 8 月辞职，但经第 1878(2009)号决议授权完成他在辞职前就已开始审理的案件。因此，我认为他的情况无需任何决议来决定。

庭长

丹尼斯·**拜伦**(签名)